



1ST SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO  
57 ELIZABETH II, 2008

1<sup>re</sup> SESSION, 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
57 ELIZABETH II, 2008

## Bill 42

## Projet de loi 42

**An Act to amend the  
Smoke-Free Ontario Act**

**Loi modifiant la  
Loi favorisant un Ontario sans fumée**

**Mrs. Savoline**

**M<sup>me</sup> Savoline**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      March 20, 2008  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      20 mars 2008  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



#### EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Smoke-Free Ontario Act* to extend the prohibition against smoking tobacco in any enclosed public place, any enclosed workplace or other places such as schools to include a prohibition against smoking any controlled substance as set out in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) in that place or within 10 feet of that place.

#### NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi favorisant un Ontario sans fumée* en élargissant l'interdiction de fumer le tabac dans tout lieu public clos, tout lieu de travail clos ou tout autre lieu tel qu'une école pour y inclure l'interdiction de fumer toute substance désignée qui est mentionnée dans la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) dans ce lieu ou dans un rayon de 10 pieds de celui-ci.

**An Act to amend the  
Smoke-Free Ontario Act**

**Loi modifiant la  
Loi favorisant un Ontario sans fumée**

Note: This Act amends the *Smoke-Free Ontario Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History on [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi favorisant un Ontario sans fumée*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. (1) The heading to section 9 of the *Smoke-Free Ontario Act* is repealed and the following substituted:**

**1. (1) L'intertitre précédant l'article 9 de la *Loi favorisant un Ontario sans fumée* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

CONTROLS RELATING TO SMOKING TOBACCO  
AND OTHER SUBSTANCES

RÉGLEMENTATION RELATIVE À L'USAGE DU TABAC  
ET D'AUTRES SUBSTANCES

**(2) Section 9 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**(2) L'article 9 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Prohibition**

**Interdiction**

(0.1) In this section,

(0.1) La définition qui suit s'applique au présent article.

“controlled substance” means a substance listed in Schedule I, II, III, IV or V to the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada).

«substance désignée» Substance mentionnée à l'annexe I, II, III, IV ou V de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada).

**(3) Subsection 9 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**(3) Le paragraphe 9 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Same**

**Idem**

(1) No person shall smoke tobacco or any controlled substance or hold lighted tobacco or any burning controlled substance in any enclosed public place or enclosed workplace or within 10 feet of that place.

(1) Nul ne doit fumer du tabac ou toute substance désignée ni tenir du tabac allumé ou toute substance désignée en combustion dans un lieu public clos ou lieu de travail clos ou dans un rayon de 10 pieds de ce lieu.

**(4) Subsection 9 (2) of the Act is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

**(4) Le paragraphe 9 (2) de la Loi est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**

**Other prohibitions**

**Autres interdictions**

(2) No person shall smoke tobacco or any controlled substance or hold lighted tobacco or any burning controlled substance in the following places or areas or within 10 feet of them:

(2) Nul ne doit fumer du tabac ou toute substance désignée ni tenir du tabac allumé ou toute substance désignée en combustion dans les lieux suivants ou dans un rayon de 10 pieds de ceux-ci :

**Commencement**

**Entrée en vigueur**

**2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Short title**

**3. The short title of this Act is the *Smoke-Free Ontario Amendment Act, 2008*.**

**Titre abrégé**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2008 modifiant la Loi favorisant un Ontario sans fumée*.**